

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue

**Herausgeber:** hotelleriesuisse

**Band:** - (2010)

**Heft:** 26

**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr

**Autor:** [s.n.]

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# stellenrevue htr marché d'emploi

htr hotel revue Nr. 26 / 1. Juli 2010

Der grösste Stellenmarkt der  
Le principal marché d'emploi  
de la branche

Doppelnummer 27/28  
erscheint am Do. 8. Juli 2010  
Anzeigenschluss Mo. 5. Juli 10, 12.00 Uhr



Bi Eus bisch DU de Wältmeister!

[www.activegastro.ch](http://www.activegastro.ch)

Active Gastro Eng GmbH,  
Postfach, 8048 Zürich



Aktuell über 700 Hotel-  
und Gastronomiejobs  
in der Schweiz.

Besuchen Sie  
[WWW.HOTEL-CAREER.CH](http://WWW.HOTEL-CAREER.CH)

Zusammen mit der htr hotel revue  
das Blaue Wunder miterleben.



Registrieren Sie sich unter  
htr.chNewsletter für den  
kostenlosen Newsletter der htr hotel  
revue und erleben Sie das Element Wasser  
zusammen mit Ernst Brömeis, der die  
Schweiz durchschwimmt. Tägliche Be-  
richterstattung unter [www.htr.ch](http://www.htr.ch)

htr hotel revue

## Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung	2
Direktion/Kaderstellen	3-4
Deutsche Schweiz	2-7
Suisse romande	2
Svizzera italiana	-
International/Marché international	-
Stellengesuche/Demandes d'emploi	2
Immobilien	8

## Führung

Für eine wirksame  
Führung lassen sich  
vier wirksame  
Handlungsempfehlun-  
gen ableiten.



# Wahrheit in der Führung



SANDRA PFAMMATTER  
INHABERIN  
VON SP. VERÄNDERUNG.  
FÜHRUNG, DIENSTLEISTUNG.  
DIPL. HOTELIÈRE EHL  
[WWW.SANDRAPFAMMATTER.CH](http://WWW.SANDRAPFAMMATTER.CH)

Die Qualität der Interaktion mit dem Kunden entscheidet über die Bindung Ihrer Gäste an Ihren Betrieb. Ob so ein Moment der Wahrheit zum Erfolg wird oder nicht, hängt massgeblich von Ihrem Führungsverhalten ab.

### Qualität der Interaktion

Hotellerie und Gastronomie sind wohl die klassischsten «people's businesses». Die Qualität der Interaktion zwischen Mitarbeitenden und Gast prägt das Kundenerlebnisentscheidend und nachhaltig. Und ist nachweislich ausschlaggebend für dessen künftige Bindung an Ihr Hotel oder Restaurant. Also dafür, ob der Kunde Ihren Betrieb wieder berücksichtigen mag und ihn entsprechend weiterempfiehlt. Oder er zum rufmordenden Terroristen wird,

Führungsverhalten lassen sich vier Handlungsempfehlungen ableiten:

1. Sie verhalten sich dem Kunden gegenüber mindestens so, wie Sie es von Ihren Mitarbeitenden erwarten. Und das in jeder Situation. Also auch, wie Sie in Abwesenheit des Kunden über diesen sprechen, ist entscheidend für das Ausmass an Vorbild, das Sie Ihren Mitarbeitenden bieten.
2. Sie begeistern über attraktive und überzeugende Visionen. Ihr klares Bild davon, was Ihren Betrieb besonders macht und weshalb Ihre Mitarbeitenden dabei zentral wichtig sind, teilen Sie immer wieder mit Ihren Mitarbeitenden. Und Sie vermitteln ihnen Ihren Glauben daran, dass sie diesem Ideal gerecht werden können.
3. Sie spornen Ihre Mitarbeitenden an, Abläufe und Dienstleistungen zu hinterfragen und neue Ideen zu generieren. Daraus profitiert Ihr Betrieb. Und Ihr Kunde, wenn heikle Situationen kreativ gemeistert werden.
4. Sie kennen Ihre Mitarbeitenden und wissen um ihr Potenzial. Sie coachen Ihre Mitarbeitenden systematisch und übergeben Ihnen so immer weiter greifende Handlungskompetenz.

### Momente der Wahrheit

Jede Interaktion mit einem Kunden ist ein Moment der Wahrheit. Und jede Interaktion zwischen Ihnen und Ihrem Mitarbeitenden ist ein Moment der Wahrheit. Ein Moment der darüber entscheidet, ob sich Ihr Mitarbeitender gezielt weiterentwickelt und dem Gast gegenüber souverän und aufmerksam handeln wird. Sie als Führungsperson haben die Wahl!



Wir haben den richtigen Riecher.

Adecco

Hotel & Cafeterie  
better work, better life

0800 880 830

Basel – Bern – Genève – St. Gallen – Luzern – Lausanne – Zürich [www.adecco.ch](http://www.adecco.ch)

## Deutsche Schweiz

**Italienisch in Florenz**

## Spezialangebot:

2 Wochen Italienischkurs, 4 Std./Tag, in kleiner Gruppe und Unterbringung in Einzelzimmern  
Total SFR 790.–

Frage Sie uns bezüglich langerer Kursdauer bzw. spezielle Kurse für den Tourismus.

Scuola Toscana  
Via dei Benci, 23  
50122 Firenze/Italia  
Tel. und Fax 055/244583  
www.scuola-toscana.com



Kranken- und Altersheim der Stadt Wädenswil  
Bürgermeisterstrasse 6 - 12 - 8820 Wädenswil  
Telefon: 044 789 21 11 - Telefax: 044 789 21 12

Unsere Frohmatt bietet für 135 Bewohnerinnen und Bewohner verschiedene Wohnformen an. Älter werden betrachten wir als einen lebendigen Prozess mit vielen Möglichkeiten. Wir möchten unsere Bewohnerinnen und Bewohner in der Wahl «Ihrer Möglichkeiten» adäquat unterstützen.

Per 1. 9. 2010 oder nach Vereinbarung haben wir die Stelle

**Assistenz Hotellerie (60–80%)**

zu besetzen.

Der Bereich Hotellerie umfasst die Abteilungen Hauswirtschaft, Verpflegung, Gastronomie, Hotellerie auf Abteilung und Technischer Dienst. Der dafür zuständige, stellvertretende Bereichsleiter sucht professionelle Unterstützung für den gesamten administrativ/organisatorischen Bereich.

## Hauptaufgaben:

- Allgemeine administrative Arbeiten
- Protokollführung an sämtlichen Sitzungen der Hotellerie
- Erstellen von Arbeits- und Checklisten, bestehende Listen auf dem Laufenden halten
- Mithilfe bei Planung und Umsetzung von internen und externen Anlässen
- Bewirtschaftung des elektronischen Kassen- und Menüwahl-systems
- Mithilfe und Umsetzung von Projekten im Bereich Hotellerie
- Ansprechperson der Stv. Bereichsleitung Hotellerie bei dessen Abwesenheit
- Lagerbewirtschaftung und Einkauf für den Bereich Hotellerie

## Anforderungen:

- Kaufmännische Grundausbildung, mehrjährige Berufspraxis
- Erfahrung im Hotelleriebereich
- Flexible, loyale Persönlichkeit mit ausgeprägter Sozial- und Selbstkompetenz sowie angenehmen Umgangsformen
- Fehlerfreies Deutsch in Wort und Schrift
- Fundierte IT-Kenntnisse (Word und Excel)
- Verständnis und Freude im Umgang mit betagten Menschen.

Interessiert? Haben Sie noch Fragen? Zögern Sie nicht, und melden Sie sich bei unserer Stv. Leitung Hotellerie, Herrn Max von Däniken, Telefon 044 789 20 21  
(E-Mail an: max.vondaniken@waedenswil.ch)

Schriftliche Bewerbung bitte an: **Kranken- und Altersheim Frohmatt, Frau Nicola Rüegg, Personalabteilung, Bürgerheimstrasse 8-12, 8820 Wädenswil**

7468-436

**Hotel Taverne zur Linde  
9220 Bischofszell**

Wir sind ein lebhafter Betrieb im Herzen des Rosenstädchens, und suchen per sofort oder nach Übereinkunft aufgestellte, flinke

**Serviceangestellte**

Muttersprache Deutsch, Englisch- oder Französischkenntnisse von Vorteil.

Schichtbetrieb.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Familie Aeberhard Annelies  
Gruenplatz  
Tel. 071 422 16 10, info@hotel-linde.cc  
www.hotel-linde.cc

7346-425

**Suisse romande****GASTRO SUISSE**

GastroSuisse est la Fédération nationale leader de l'hôtellerie et de la restauration. Plus de 21 000 membres (hôtels, pensions, auberges, restaurants et cafés), organisés en 26 sections cantonales font partie de l'association patronale suisse la plus importante de la branche.

Le Service romand de formation professionnelle à Pully (VD), recherche pour le 1<sup>er</sup> septembre 2010, une

**Assistant/e 100%  
Administration /  
Promotion de la relève**

Ses tâches principales seront:

- Gestion administrative du bureau
- Administration et vente des cours de perfectionnement
- Promotion des métiers de l'hôtellerie-restauration (expos, séances d'informations auprès des jeunes, parents, conseillers etc.)
- Information et conseil en rapport aux possibilités de formation dans la branche

Nous offrons:

- Un travail intéressant, varié et indépendant
- Un environnement de travail de premier ordre
- Des bonnes conditions sociales
- Des possibilités de perfectionnement

Nous demandons:

- Une formation initiale dans l'hôtellerie-restauration
- Une formation supérieure
- Des excellentes connaissances en informatique (Word/Fille maker/Excel)
- De bonnes connaissances en allemand

Si en plus vous êtes communicatif, dynamique, intéressé au développement professionnel de la branche, nous nous réjouissons de recevoir votre dossier de candidature.

## GastroSuisse

Philip Wäch, Av. Général-Guisan 42A, 1009 Pully  
Tél. 021 721 08 30

philipp.wach@gastrosuisse.ch

[www.gastrosuisse.ch](http://www.gastrosuisse.ch) / [www.formation-hotel-resto.ch](http://www.formation-hotel-resto.ch)

**Stellenvermittlungen**

**Gastro Express**

Stellen suchen  
Stellen anbieten  
Kostenlos

[www.gastro-express.ch](http://www.gastro-express.ch)

News aus Gastronomie,  
Hotellerie und Tourismus

[www.baizer.ch](http://www.baizer.ch)

7500-436

**Stellengesuche**

Gönnen Sie sich einen Ruhestand!  
Erfahrene, solvente GASTRONOMIN sucht 1 oder 2 Tage in der Woche

**AIDE du PATRON-Ablösung**

Ich lege großen Wert auf gepflegte Atmosphäre und Gästebetreitung ist mir sehr wichtig.

Sind Sie an meiner Anfrage interessiert, dann freue ich mich auf Vorstellung Ihres Betriebes unter Chiffre 7509-4361, htr hotel revue, Mobioustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

7509-4361

**IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE****htr hotel revue - stellen revue / marché de l'emploi****- Immobilienrevue / marché immobilier**

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus

Le marché d'emploi et le marché immobilier pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme

Herausgeber / Editeur: hotelleriesuisse, 3001 Bern

Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:  
Mobioustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

Chefredaktion / Rédactrice en chef: Elsbeth Hobecker

Verlagsleitung / Chef d'édition: Barbara König

Anzeigen-Immobilien / Service des annonces: Michael Müller, Béda-Urs Schönenberger

E-Mail: inserate@htr.ch / Homepage: [www.htr.ch](http://www.htr.ch)

Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi: [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

Anzeigenenttarif (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):

**Stellenrevue / marché d'emploi - Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue**

- |  |          |                           |
|--|----------|---------------------------|
| - Aus- und Weiterbildung / Formation initiale und continue | CHF 1.60 | 4-farbig/quadrat CHF 2.10 |
| - Stellenangebote / Demandes d'emploi                      | CHF 1.60 | 4-farbig/quadrat CHF 2.10 |
| - Kaderunrk / rubrique cadres / Tourismus                  | CHF 1.80 | 4-farbig/quadrat CHF 2.30 |

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)  
1 Woche / semaine CHF 50,-, 2 Wochen / semaines CHF 70,-, 4 Wochen / semaines CHF 100,-

**Immobilienrevue / marché immobilier - Kleinanzeigen / petite annonces**

- |   |          |                           |
|---|----------|---------------------------|
| - Immobilien / immobilier - Kleinanzeigen / petite annonces | CHF 1.60 | 4-farbig/quadrat CHF 2.10 |
|---|----------|---------------------------|

1 GZD bis spätestens Freitag vor Erscheinen - zusätzliche GZD werden mit je CHF 30,- verrechnet.

**Doppelnummern****Numéros couplés****Herstellung / Production:** Büchler Grafino AG / Druckzentrum Bern, 3001 Bern

Auflage WEMF-beglubigt 2009 / tirage contrôlé REMP 2009: Verkaufte Auflage / tirage vendu: 10 732 Ex. Gratisauflage / tirage gratuit: 769 Ex.

Druckauflage / tirage imprimé: 13 000 Ex.

In dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden. Der Verleger und die Inserenten untersagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Dies unabhängig davon, ob die Inserate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht.

**Anzeigenschluss / Début****Stellen / annonces emploi Mo / Lu 12 Uhr****Liegenschaften- Rubriken / immobilier - rubrique Fr / Ve 12 Uhr****Doppelnummern****Nr. 27/28 / 8. 7. 2010****Nr. 29/30 / 22. 7. 2010****Doppelnummern****Nr. 27/28 / 8. 7. 2010****Nr. 29/30 / 22. 7. 2010**



Höchstgelegenes Hotel der Schweizer Alpen. 25 einzigartige Gipfelzimmer, gemütliches Walliser Restaurant, eindrücklicher Panorama Self, Summit Shopping.

Die jetzige Betriebsleiterin wird eine neue Aufgabe bei der Matterhorn Group übernehmen. Wenn Sie die Erfolgsgeschichte des auf 3100 m ü. M. gelegenen Kulmhotels weiterstreichen möchten, sollten wir uns unbedingt kennenlernen. Die Verantwortlichen der Matterhorn Group suchen nach Übereinkunft:

## DIREKTION

Mann / Frau / Paar / Team

Ihre Kenntnisse in der Ferienhotellerie haben Sie bereits gefestigt. Sie haben ein gewinnendes und vertrauenswürdiges Auftreten und überzeugen durch Ihre Sozialkompetenz. Weiter erfordert diese verantwortungsvolle Aufgabe: Eigeninitiative, Budgetsicherheit, Belastbarkeit und erfolgreiche Führungserfahrung.

Nebst attraktiven Arbeitsbedingungen bieten wir eine Arbeitsstelle in einem äusserst interessanten touristischen Umfeld.

Sind Sie an dieser Herausforderung interessiert? Fernando Clemenz, Direktor der Bergbetriebe der Matterhorn Group, freut sich auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen und beantwortet gerne Ihre Fragen.

Die Matterhorn Group, Hotels und Gaststätten der Berggemeinde Zermatt, betreibt rund ums Matterhorn drei Hotels, zwei Berghäuser und acht Restaurants/betriebe – rundum schönste Aussichten.

Matterhorn Group  
Fernando Clemenz +41 0127 966 67 60  
Direktor Bergbetriebe +41 0127 966 67 69  
Postfach 399 f.clemenz@zermatt.ch  
CH-3920 Zermatt MyMatterhorn.com



Für unser Restaurant Spedition mit 14 GM im Merker-Areal suchen wir folgende Logistiker:

- Restauranteleiterin / Chef de Service (Eintritt nach Vereinbarung)
- Commis de Cuisine (Eintritt 01.09.10)
- Restaurationsfachfrau/mann (Eintritt 01.09.10)

Bitte beachten Sie die Stellenprofile auf [www.spedition-baden.ch](http://www.spedition-baden.ch).

Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung per Post oder E-Mail.

Restaurant Spedition  
Passevoie Gastro AG  
Roman Halbheer  
Bruggerstrasse 37  
CH-5400 Baden  
[jobs@spedition-baden.ch](mailto:jobs@spedition-baden.ch)  
[www.spedition-baden.ch](http://www.spedition-baden.ch)



7512-4363

Wir suchen auf Mitte August oder nach Absprache einen/eine

## Koch/Köchin

mit A-la-carte- und Banketterfahrung.

Lieben Sie es selbstständig zu arbeiten, können Sie mit Stresssituationen umgehen und bringen gerne Ihre Ideen ein? Wir bieten Ihnen ein junges Team, faire Entlohnung und flexible Zeiteinteilung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Außerdem suchen wir per sofort eine

## Serviceaushilfe

Moritz und Pia Rogger-Riechsteiner  
Hotel Restaurant Feld AG  
Luzernstrasse 46  
6208 Oberkirch  
[www.hotel-feld.ch](http://www.hotel-feld.ch)  
[info@hotel-feld.ch](mailto:info@hotel-feld.ch)



7487-4363

7511-4363

7512-4363

7513-4363

7514-4363

7515-4363

7516-4363

7517-4363

7518-4363

7519-4363

7520-4363

7521-4363

7522-4363

7523-4363

7524-4363

7525-4363

7526-4363

7527-4363

7528-4363

7529-4363

7530-4363

7531-4363

7532-4363

7533-4363

7534-4363

7535-4363

7536-4363

7537-4363

7538-4363

7539-4363

7540-4363

7541-4363

7542-4363

7543-4363

7544-4363

7545-4363

7546-4363

7547-4363

7548-4363

7549-4363

7550-4363

7551-4363

7552-4363

7553-4363

7554-4363

7555-4363

7556-4363

7557-4363

7558-4363

7559-4363

7560-4363

7561-4363

7562-4363

7563-4363

7564-4363

7565-4363

7566-4363

7567-4363

7568-4363

7569-4363

7570-4363

7571-4363

7572-4363

7573-4363

7574-4363

7575-4363

7576-4363

7577-4363

7578-4363

7579-4363

7580-4363

7581-4363

7582-4363

7583-4363

7584-4363

7585-4363

7586-4363

7587-4363

7588-4363

7589-4363

7590-4363

7591-4363

7592-4363

7593-4363

7594-4363

7595-4363

7596-4363

7597-4363

7598-4363

7599-4363

7600-4363

7601-4363

7602-4363

7603-4363

7604-4363

7605-4363

7606-4363

7607-4363

7608-4363

7609-4363

7610-4363

7611-4363

7612-4363

7613-4363

7614-4363

7615-4363

7616-4363

7617-4363

7618-4363

7619-4363

7620-4363

7621-4363

7622-4363

7623-4363

7624-4363

7625-4363

7626-4363

7627-4363

7628-4363

7629-4363

7630-4363

7631-4363

7632-4363

7633-4363

7634-4363

7635-4363

7636-4363

7637-4363

7638-4363

7639-4363

7640-4363

7641-4363

7642-4363

7643-4363

7644-4363

7645-4363

7646-4363

7647-4363

7648-4363

7649-4363

7650-4363

7651-4363

7652-4363

7653-4363

7654-4363

7655-4363

7656-4363

7657-4363

7658-4363

7659-4363

7660-4363

7661-4363

7662-4363

7663-4363

7664-4363

7665-4363

7666-4363

7667-4363

7668-4363

7669-4363

7670-4363

7671-4363

7672-4363

7673-4363

7674-4363

7675-4363

7676-4363

7677-4363

7678-4363

7679-4363

7680-4363

7681-4363

7682-4363

7683-4363

7684-4363

7685-4363

7686-4363

7687-4363

7688-4363

7689-4363

7690-4363

7691-4363

7692-4363

7693-4363

7694-4363

7695-4363

7696-4363

7697-4363

7698-4363

7699-4363

7700-4363

7701-4363

7702-4363

7703-4363

7704-4363

7705-4363

7706-4363

7707-4363

7708-4363

7709-4363

7710-4363

7711-4363

7712-4363

7713-4363

7714-4363

7715-4363

7716-4363



## Zunfthaus zur Schmiden



Ende Oktober 2010 wird das frisch renovierte **Zunfthaus zur Schmiden** im Herzen von Zürichs Altstadt wiedereröffnet. Der exklusive Veranstaltungsort mit historischem Ambiente steht Gästen für Firmen- und Privatanlässe zur Verfügung. In den Banketträumlichkeiten unterschiedlicher Grösse können sich bis zu 220 Personen kulinarisch verwöhnen lassen. Ob Geburtstagsfeier, Ball, Hochzeit, Seminar oder Firmenanslass - die vielseitigen Möglichkeiten des Zunfthauses bieten einen einmaligen Rahmen. Eigentümerin ist die Zürcher Zunft zur Schmidien. Pächterin ist das Dine&Shine Eventcatering - ein Betrieb von SV Schweiz.

Wir suchen per 1. September 2010 oder nach Vereinbarung eine/n

**Gastgeber/in 100 %**

In dieser anspruchsvollen Funktion sind Sie für den Aufbau und die wirtschaftliche Führung der reinen Eventlocation gemäss den Budgetvorgaben zuständig. Ihr Aufgabenbereich reicht vom ersten Kunden Gespräch, über die Durchführung des Anlasses bis hin zur Rechnungsstellung. Durch Ihre qualitativ kompromisslose Haltung, Ihr grosses Gastgeberherz und Ihre ausgewiesene F&B Kompetenz leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Gästefreundlichkeit und somit auch zur Vermarktung der Eventlocation. Organisatorische und administrative Tätigkeiten runden diese sehr vielseitige Aufgabe ab.

**Ihr Profil**

- abgeschlossene Lehre als Koch und Hotelfachschule von Vorteil
- Banketterfahrung
- PC Anwender Kenntnisse
- Gastgeber/in mit Leib und Seele
- zwischen 25-35 Jahre
- kommunikativ und belastbar

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Reto Gerspacher, Human Resources Consultant, Tel. +41 43 814 14 46.

Bitte senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung inkl. Foto und Lohnvorstellungen an:

Reto Gerspacher, HR Consultant

SV (Schweiz) AG

Memphispark (A)

Wallisenstrasse 57

CH-8600 Dübendorf

**Wellness-Hotel Graziella**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung:

**Kosmetikerin**

mit Erfahrung

**Chef de partie**

Alleinkoch

Arbeiten Sie gerne selbstständig und sind an einer Saison- oder Jahresstelle interessiert? So erwarten wir gerne Ihre schriftliche Bewerbung.

**Wellness- & Beauty-Hotel Graziella**  
z. Hd. Olivier Müller, CH-6353 Weggis



Tel. 041 392 78 78

www.graziella.ch

7447-4350

Fax 041 392 78 88

info@graziella.ch

7447-4350



SENIORENZENTRUM «IM MORGEN»  
Pünktstrasse 6 · 8104 Weiningen  
Tel. 044 752 17 17 / Fax 044 752 17 18  
E-Mail: info@phweiningen.ch  
Verbandsgemeinden Ober- und Untergstringen, Weiningen,  
Geroldswil, Oetwil a.d.L.

Unser schönes Seniorencentrum liegt im rechten Limmattal und beschäftigt ca. 90 motivierte Mitarbeiterinnen. Wir öffnen 88 Seniorenläden unserer fünf Verbandsgemeinden ein familiäres Zuhause, in dem eine individuelle und würdevolle Betreuung/Pflege gewährleistet ist und setzen alles daran, ihnen mehr als nur einen üblichen Aufenthalt zu bieten.

Wir suchen nach Vereinbarung eine

**Hauswirtschaftliche Bereichsleiterin (50-60%)**

**Ihr Aufgabengebiet:**

- Hauptverantwortung für alle hauswirtschaftlichen Belange
- Ihnen unterstellt sind die Ressortleiterinnen Reinigungsdienst sowie Lingerie, mit ca. 13 Mitarbeiterinnen
- Zusammenarbeit mit den Abteilungen Verwaltung, Pflege, Küche, Service und technischem Dienst

**Wir bieten:**

- Vielseitige, anspruchsvolle und verantwortungsvolle Aufgabe
- Zeitgemäss Anstellungsbedingungen nach den Richtlinien des Kantons Zürich
- Eine angenehme und familiäre Atmosphäre

**Wir erwarten:**

- Einfühlungsvermögen, Humor und viel Freude im Umgang mit unsern Seniorinnen und Mitarbeiterinnen
- Diplom im hauswirtschaftlichen Bereich oder gleichwertige Ausbildung
- Für diese Kaderposition sind eine mehrjährige Führungserfahrung in ähnlicher Position sowie hohe Sozialkompetenz erforderlich

**Wenn Sie zudem:**

- Freude an administrativer Tätigkeit haben
- lieber halbtags arbeiten

sind Sie schon sehr nahe an unseren Idealvorstellungen

Wir freuen uns über Ihre vollständige Bewerbung an Herrn R. Brüggemann, Leiter Seniorencentrums «Im Morgen», Pünktstrasse 6, 8104 Weiningen.  
Besuchen Sie unsere Homepage [www.altersheim-weiningen.ch](http://www.altersheim-weiningen.ch)

**BELVOIRPARK**

Das öffentliche Restaurant der Belvoirpark Hotelfachschule Zürich ist ein Betrieb mit vielen Besonderheiten.

Von den herrlichen Friandiseis bis zur Hochzeitstorte, vom Dessertwagen bis zum Dessertbuffet, bei uns wird von der Gremeschnitte bis zur Charlotte Royale alles aus Frischprodukten hergestellt.

Für Sie eine Selbstverständlichkeit?

Für unseren lebhaften Betrieb suchen wir nach Vereinbarung eine/n:

**Pâtissier**

Ihre Kreativität ist gefragt und Ihrer Fantasie sind keine Grenzen gesetzt!

Neben den traditionellen und begehrten Hauseszepten sind Sie für das gesamte Dessertangebot mitverantwortlich.

In unserer Pâtisserie werden Sie von Studierenden unserer Schule und unseren Lehrlingen unterstützt, welche von Ihnen im Bereich Pâtisserie geschult werden.

Wenn Sie eine Ausbildung als Konditor/Confiseur oder Bäcker/Konditor und/oder Koch mitbringen, dann freuen wir uns auf Sie.

Es erwarten Sie ein aufgestelltes Team sowie partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständige Bewerbungsunterlagen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Foto an:

Belvoirpark Hotelfachschule Zürich

Herr Marius Casanova

Seestrasse 141

8002 Zürich

Tel. 044 286 88 69

7501-4350

SERVICED APARTMENTS

**EMA house**

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Urs Schärer  
gerne zur Verfügung.

**Sales Manager Schweiz (m/w)**

**Ihr Aufgabe:** Direkt dem CEO Schweiz unterstellt, sind Sie für ein bestehendes Kundenportefeuille verantwortlich, und werden dieses kontinuierlich ausbauen. Durch Ihr Marktverständnis, entwickeln und realisieren Sie „pfannenfertige“ Konzepte und mit für Ihre Kunden (Hersteller von Marken- und Frischprodukten). Dadurch gewinnen Sie eine sehr hohe Kundentreue und –Akzeptanz. Durch Ihr analytisches Denken greifen Sie den Trends der Branche vor, und können daher Ihren Kunden jederzeit zukunftsorientierte Lösungen anbieten. Außerdem verfügen Sie über das nötige Zahlenflair, um verschiedene Optimierungsmaßnahmen proaktiv in Gang zu setzen. In dieser Rolle werden Sie auch Zusammenarbeitsverträge abschliessen, erhöhen dadurch die Attraktivität Ihrer Unternehmung, und erreichen eine optimale Rentabilität. Sie erarbeiten Verkaufsprognosen, Budgets und Verkaufshilfsmittel die bei Ihren Kunden umgesetzt werden. Ihre administrativen Arbeiten erledigen Sie entweder im Firmensitz (Grossraum Bern) oder von Ihrem Homeoffice aus.

**Ihr Profil:** Wir wenden uns an eine charismatische, offene und flexible Persönlichkeit die gerne selbstständig arbeitet, mit ausgeprägtem Verhandlungsgeschick und bereits einer soliden Erfahrung im Verkauf, Category / Product Management und/oder als Produkteentwickler, idealerweise bei einem Hersteller von Markenprodukten oder Private Labels. Sie sind begeisterungsfähig und können Ihre Kunden durch ihre fachliche Kompetenz für sich gewinnen. Außerdem haben Sie hervorragende Marktkenntnisse, verfügen bereits über das entsprechende Netzwerk und kennen die Spezialitäten Foodservice und Bag-in-Box. Vertiefte Kenntnisse der hiesigen Zoll- und Lebensmittelverordnungen sind ebenfalls ein Vorteil. Gute Englisch- und Französischkenntnisse in Wort und Schrift setzen wir voraus.

Fühlen Sie sich dieser nicht alltäglichen Herausforderung, mit viel unternehmerischem Freiraum, in einem expandierenden Unternehmen gewachsen? Wenn Sie zudem dem beschriebenen Profil in allen wesentlichen Punkten entsprechen, erwarten Sie eine entwicklungsfähige, spannende Stelle! Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen per E-Mail oder Post an Herr Lorenz Tanner.

SSP Management Recruitment  
S. Shtewi & Partner SA | Chemin de Publoz | CH-1070 Puidoux  
Téléphone +41 (21) 977 29 29 | Fax +41 (21) 977 29 20 | welcome@managers.ch

**Für einen sehr anspruchsvollen Haushalt in der Ostschweiz suchen wir ein auf höchstem Niveau erfahrenes und sehr flexibles****Verwalter-/ Hauswirtschafts-Ehepaar**

Sie sind professionelle Dienstleister und wissen sich diskret und vollkommen selbstständig um das gesamte Anwesen sowie das Wohl Ihrer Arbeitgeber zu kümmern.

**Der Herr** ist verantwortlich für das gesamte Inventar (von den Glühbirnen bis hin zum Weinkeller) sowie die Organisation von und die Abwicklung mit externen Auftragnehmern/Lieferanten. Ferner kümmert er sich um die technischen Einrichtungen, ist handwerklich geschickt und sich nicht zu gut auch im Garten zu mithelfen. Er erledigt vertrauliche Botengänge, chauffiert und nimmt verschiedenste Butler-Aufgaben wahr.

**Die Dame** ist verantwortlich für die Reinlichkeit im Haus, pflegt gekonnt das Tafelsilber, die delikate Garderobe und Wäsche und übernimmt das marktfrische Kochen für den Alltag sowie das Servieren zu Tisch.

**Beide** verfügen über mehrjährige Erfahrung in der Gastronomie/Hotellerie oder einer ähnlichen Anstellung, sprechen flüssig Deutsch, haben beste Umgangsformen und eine gepflegte Erscheinung.

Nebst dem interessanten und angenehmen Arbeitsumfeld werden Ihnen eine wunderschöne und grosszügige Wohnung im separaten Verwalter-Haus auf dem Anwesen sowie eine den Anforderungen entsprechende Entlohnung geboten.

Da es sich um eine langfristige Vertrauensstellung handelt, erfordert die Position einen einwandfreien Leumund (Strafregister- und Betriebsauszug) sowie beste Referenzen.

Hätten Sie Freude, diese abwechslungsreiche und anspruchsvolle Aufgabe zu übernehmen und in einem gepflegten Umfeld Ihr Wissen und Können einzusetzen?

Dann freuen wir uns auf Ihren Anruf, bevor Sie uns Ihre Unterlagen auf elektronischem Weg zukommen lassen.

**Bonne ménagère**

VERMITTLUNG VON HAUSPERSONAL

Forchstrasse 432 CH-8702 Zollikon Tel +41 44 396 22 96 www.hauspersonal.ch

7447-4350

Residential and Office

Nordstrasse 1, CH-8006 Zürich

Phone +41 (0)44 368 36 68

Fax +41 (0)44 368 36 36

www.ema-house.ch, info@ema-house.ch

**EMA**

house

Für Tage, Wochen oder länger logieren, residieren oder tagen unsere Gäste in der vielfältigen Welt des EMA house.

Einer Initiativ-, flexiblen und kreativen Allrounder-Persönlichkeit mit Flair für Praktische, offerieren wir eine abwechslungsreiche Position als

**Betriebs-/Marketingassistent/in**

Hauptsächlich unterstützen Sie den Geschäftsführer bei der Betriebsführung und den Marketingaktivitäten. Sie erledigen daher organisatorische und administrative Aufgaben und helfen mit bei Verkaufs-, Telemarketing-, Kommunikations-/Promotions-, Pricing- und Distributionstätigkeiten. Zudem betreuen Sie den PC-Support und helfen bei Bedarf aushilfsweise auch mal mit an der Front (Gästeempfang/-betreuung), verkaufen unser Angebot am Telefon oder bei persönlichen Präsentationen vor Ort und erstellen Offerten.

Sie sind eine gepflegte, offene, engagierte Person die mildert. Und wenn Sie die folgenden Anforderungen erfüllen, dann freuen wir uns auf Ihre komplette Bewerbung mit Foto.

- Kaufmännische oder Mediamatiker-Ausbildung
- Erfahrung in Dienstleistungsbetrieb und/oder Hotellerie
- Marketingkenntnisse oder entspr. Erfahrungen
- Web-Publishing-Grundk./Erfahrungen von Vorteil
- Flair für IT, Kommunikations-/Unterhaltungselektronik
- Sehr gute MS-Office-Anwenderkennisse
- Sehr gute D- und gute E-Kenntnisse in Wort und Schrift
- Einfritt nach Vereinbarung

THE ZURICH ALL SUITE HOTEL

## WYSSES RÖSSLI SCHWYZ

Hotel & Restaurant

Das «Hotel Wysses Rössli» ist ein historisches 4-Sterne-Haus am Hauptplatz in Schwyz. In unserer Wirtschaft, unserem à-la-carte-Restaurant und unseren drei Bankettsälen bieten wir eine moderne Schweizerküche mit saison- und marktgerechten Produkten.

Um unser Team zu vervollständigen suchen wir per sofort:

### Chef de partie / m/w 100%

Wir erwarten:

- abgeschlossene Lehre als Koch
  - Erfahrung als Chef de Partie
  - teamorientiertes Arbeiten
  - Freude an der Unterstützung von Lernenden
  - Motivation und Kreativität
- Wir bieten:**
- eine anspruchsvolle, vielseitige und verantwortungsvolle Aufgabe in einem jungen, motivierten Team
  - zeitgemäße Anstellungsbedingungen
  - eine neue, modern eingerichtete Küche

Über Ihre vollständige Bewerbung freuen wir uns!

Kontakt: Herr Thomas Räber, E-Mail: thomas.raeber@wrsz.ch  
am Hauptplatz • CH-6430 Schwyz  
Tel. +41 (0)41 811 19 22 • www.wrsz.ch

## hotel sedartis

for business, culture and fine food

Wir haben uns zum Ziel gesetzt, die Gäste mit unseren Leistungen zu begeistern. Dafür suchen wir zur Ergänzung unseres Teams eine/n engagierte

### Rezeptionist/in

per 1. August 2010 oder nach Vereinbarung

Sie haben Freude an Ihrer Arbeit und erfüllen die Anforderungen der gehobenen Hotellerie und werden diesen auch durch Ihr positives und freundliches Auftreten gerecht. Sie sprechen fließend Deutsch und Englisch, verlieren auch in hektischen Zeiten nicht den Kopf und Teamwork ist für Sie kein Fremdwort. Voraussetzung ist, dass Sie schon in dieser Funktion gearbeitet haben und von Vorteil haben Sie Kenntnisse des Protcols.

Gerne würden wir Sie in unserem Hotel willkommen heißen und freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung per Post oder E-Mail an:

Christian Pfund, Direktor  
Bahnhofstrasse 15/16, 8800 Thalwil  
ch.pfund@sedartis.ch  
mehr Stellenangebote www.sedartis.ch



7493-4340

## RESTAURANT MOOSPINTE

MÜNCHENBUCHSEE

Das Restaurant Moospinte in Münchenbuchsee bei Bern erstrahlt in neuem Glanz.

Unsre Liebe zum Detail zeigt sich überall: im Restaurant, wo moderne Akzente den familiären Charme des Hauses unterstreichen, oder in unserem gepflegten Kräutergarten. Bewährtes erhalten, tagtäglich mit Kreativität und Inspiration ans Werk gehen und stets mit Leidenschaft dabei sein: Das ist unser Motto.

Ab sofort oder nach Vereinbarung freuen wir uns auf eine/n

### Servicefachangestellte/n

und

### Hauswirtschafterin

Sie haben Freude an Ihrem Beruf, lernen gerne Neues dazu und entwickeln auch Eigeninitiative. Sie sind flexibel, belastbar und arbeiten gerne in einem jungen Team?

Dann sind Sie bei uns genau richtig!

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Restaurant Moospinte  
Stefanie Weber, Lyssstrasse 39, 3053 Münchenbuchsee  
www.moospinte.ch

7493-4343

## HOLIDAY

... your sunny side of life!

Das Hotel Holiday ist das \*\*\*-Standard-Seminar- und Businesshotel in Thun. Wir sind gemäss Q-Gütesiegel zertifiziert.

Für unseren lebhaften und abwechslungsreichen Betrieb suchen wir zur Verstärkung unseres bestehenden Teams ab August oder nach Vereinbarung eine

### Réceptionistin (100%)

#### Ihre Hauptaufgaben:

Die persönliche Betreuung von unseren anspruchsvollen Gästen, das optimale Verkaufen von unseren Hotelzimmern sowie die effiziente Bearbeitung der täglichen Korrespondenzen gehören zu Ihren Hauptaufgaben.

**Ihr Profil:** Sie haben eine erfolgreich abgeschlossene Ausbildung als Hotelkauffrau und bereits Erfahrung. Sie sind aufgestellt, selbstständig, Flexibilität und Teamgeist zählen zu Ihren Stärken. Sie verfügen über Organisations- und Sprachtalent. Kenntnisse des Anwenderprogramms Fidelio sind von Vorteil.

Eine spannende Aufgabe und ein junges Team erwarten Sie.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto.

HOTEL RESTAURANT HOLIDAY  
z. H. Claudia Wunsch  
Gwattstrasse 1, 3604 Thun, Telefon 033 334 67 67

7519-4264

## HOTEL DES BALANCES

LUZERN

Unser trendiges Boutique Hotel verfügt über 56 aussergewöhnliche Gästezimmer und Suiten, ein von Gault Millau mit 14 Punkten bewertetes Restaurant mit Lounge, Bar und einzigartiger Terrasse zur Reuss sowie über individuelle Seminar- und Banketträumlichkeiten.

Wir suchen nach Vereinbarung eine wissere Gastgeberpersönlichkeit als

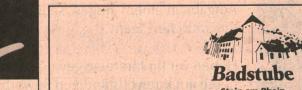
## FRONT OFFICE MANAGER

«Unsre positive und kompetente Ausstrahlung wird vom Gast reflektiert» lautet unser Credo. Weil Sie auch kommunikativ und sprachgewandt sind, bereitet Ihnen der Umgang mit Menschen Freude und befähigt Sie, die Erwartungen unserer internationalen Gäste wenn immer möglich zu übertreffen. Reservationssysteme, Yield Management und Protel sind für Sie keine Fremdwörter. Sie verfügen zudem über die nötige Erfahrung, sind flexibel und belastbar.

Wir bieten Ihnen einen modernst eingerichteten Arbeitsplatz in einem harmonischen Umfeld mit einem jungen, gut eingespielten Team welches sich freut, mit Ihnen die anspruchsvollen und vielseitigen Herausforderungen anzugehen und unser Haus mit Elan und Verkaufstärke optimal auszulasten. Entsprechend Kompetenzen sowie attraktive Anstellungsbedingungen sind für uns eine Selbstverständlichkeit.

Interessiert? Für nähere Auskünfte steht Ihnen Herr Peter E. Büsser gerne zur Verfügung oder freut sich über Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto.

WEINMARKT CH-6004 LUZERN SWITZERLAND  
TEL +41 41 418 28 28 FAX +41 41 418 28 38  
INFO@BALANCES.CH WWW.BALANCES.CH



Stein am Rhein

Romantik- und Ausflugsrestaurant • Banketträume • Terrasse

Die Badstube ist ein romantisches Ausflugsrestaurant, ideal auch für Reisegruppen und befindet sich direkt an der Schiffslände und beim Busparkplatz. Ein historisches Haus mit Hexenturm und Stadtmauer, einer schönen Terrasse mit Blick auf den Rhein und zur Burg Hohenklingen.

Wir suchen in unsere kleine Brigade eine

### SERVICEMITARBEITERIN MIT ERFAHRUNG SERVICEPRAKTIKANTIN/STUDENTIN KOCH/CHEF DE PARTIE

#### Das sind Ihre Pluspunkte:

Sie sind sich Ihrer verantwortungsvollen Aufgabe als Gastgeberin voll bewusst. Sie arbeiten mit Freude im à-la-carte- und Gruppenbereich und können mit einem wetterabhängigen Gasteaufkommen umgehen.

#### Das können wir Ihnen bieten:

Einen Arbeitsplatz in einer wunderschönen Region mit hoher Lebensqualität. Kompetenz und Eigenverantwortung als Gastgeberin in einem schönen und erfolgreichen Betrieb.

Teilen Sie mir Ihre Vorstellungen und Wünsche mit. Ich stelle Ihnen gern Ihr Arbeitsgebiet vor. Ich freue mich auf Ihren Anruf oder Ihre Unterlagen. Besuchen Sie uns auch unter www.badstube.ch Der Eintritt wäre sofort möglich. Die Stelle ist bis Ende Oktober vorgesehen.

Romantik- und Ausflugsrestaurant Badstube bei der Schiffslände CH-8260 Stein am Rhein, Tel. 052 741 20 93, Fax 052 741 51 14  
badstube@badstube.ch, www.badstube.ch

www.badstube.ch

We're bedienen Sie gerne!

7478-4339

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**hotelleriesuisse**  
Ursula Imhasly Bevc  
Leiterin Human Resources  
Monbijoustrasse 130  
Postfach 3001 Bern  
ursula.imhasly@hotelleriesuisse.ch  
www.hotelleriesuisse.ch

**htr hotel revue**

**hotelleriesuisse**  
Swiss Hotel Association  
www.hotelleriesuisse.ch

7481-4341



### Servicefachangestellte/Serviceangestellter 100%

Einsatz im à-la-carte- und Bankettbereich.

Zur Unterstützung unseres jungen Teams im à-la-carte- und Bankettbereich suchen wir auf Anfang August einen jungen Serviceprofi mit viel Elan und Spass am Umgang mit Gästen. Sind Sie zwischen 18 und 35 Jahre alt und haben eine abgeschlossene Servicelehre? Dann warten wir auf Ihre Bewerbung.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige und selbstständige Tätigkeit in einem einmaligen Haus. Wir freuen uns über Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto. Gerne steht Ihnen bei Fragen Andi Angehm unter 071 411 19 13 zur Verfügung.

Andi Angehm  
Wasserschloss Hagenwil, Hagenwil 1, 8580 Amriswil  
info@schloss-hagenwil.ch  
www.schloss-hagenwil.ch

7515-4366



## HOTEL ALTEIN

Arosa

Das Hotel Altein bietet rund 300 Gästen Platz. Es stehen verschiedene Restaurants, eine Bar mit Live-Musik sowie eine attraktive Wellness-Abteilung mit Erlebnisbad, Solbad, Fitness, Massage, Sauna, Dampfbad usw. zur Verfügung (Fitness und Bäder sind auch für unsere Mitarbeiter gratis zugänglich). Spielräume für Jung und Alt sowie eine Kinderecke für unsere jüngsten Gäste gehören ebenfalls zum Angebot.

Sind Sie interessiert, in dieser spannenden Umgebung unsere Gäste zu verwöhnen?

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir ab sofort noch einen dynamischen, motivierten und teamfähigen

### Direktionsassistenten

in Jahresanstellung. Haben Sie genau so viel Erfahrung im F&B-Bereich wie in der Personalbetreuung und das Wohl unserer Gäste liegt Ihnen besonders am Herzen? Dann sind Sie genau die richtige Person.

Für weitere Informationen zögern Sie nicht uns anzurufen. Bei einem persönlichen Gespräch möchten wir Sie gerne kennenlernen. Bitte senden Sie uns Ihre kompletten Unterlagen mit Foto zu. Wir freuen uns auf Sie!

Hotel Altein  
Dominik Stalder, Direktor  
7050 Arosa  
Tel. 081 377 31 51  
Fax 081 377 45 75  
www.hotel-altein.ch  
info@hotel-altein.ch



7491-4248

hotelleriesuisse, der Unternehmerverband der Schweizer Hoteliers, steht zusammen mit seinen 3'200 Mitgliedern für eine qualitätsbewusste und zukunftsorientierte Schweizer Hotel- und Beherbergungswirtschaft.

hotel revue (htr) ist die führende Fachzeitung für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus, mit dem grössten Stellenmarkt der Branche. Als Herausgeberin der wöchentlich erscheinenden, zweisprachigen Fachzeitung suchen wir per 1. Oktober oder nach Vereinbarung, mit Arbeitsplatz in Bern, eine motivierte und engagierte Persönlichkeit als

### Verlagsassistent/-in (60%)

(Einsatz: Dienstag, Mittwoch, Donnerstag)

#### Ihre Aufgaben

In dieser vielseitigen Funktion unterstützen Sie die Verlagsleitung in sämtlichen Marketingaufgaben. Selbstständig erarbeiten Sie Projekte und stellen die Zahlen für Budget-, Kontrollisten und Statistiken bereit. Die Koordination und Produktion der Werbemittel gehört ebenso in Ihren Aufgabenbereich wie die Auftragsbearbeitung und Führung der Reservierungslisten aller kommerziellen Anzeigen, als Drehscheibenfunktion stellen Sie den reibungslosen Ablauf zwischen Layout, Druck und Vertrieb sicher.

#### Ihr Profil

Sie verfügen über eine kaufmännische Grundbildung mit Erfahrung im Bereich Marketing und evtl. sogar Verlag. Als organisierte Persönlichkeit sind Sie belastbar und stellen Ihre Flexibilität unter Beweis. Sie arbeiten ziel-orientiert und behalten auch in hektischen Situationen den Überblick. Zu Ihren Stärken zählen Teamfähigkeit, Selbstständigkeit und Zuverlässigkeit. Stilistisch korrespondieren Sie in der deutschen Sprache, verhandeln sicher in Französisch, Englischkenntnisse von Vorteil.

Interessiert? Für weitere Auskünfte steht Ihnen Barbara König, Verlagsleiterin unter 031 370 42 39 gerne zur Verfügung.

**hotelleriesuisse**  
Swiss Hotel Association  
www.hotelleriesuisse.ch

7481-4341

Stellenangebote



## SwissDeluxeHotels.com

Committed to quality and individuality

Marché de l'emploi



HOTEL ALTE WIESBADEN



Le Mirador  
Kempinski

LAKE GENEVA

Pour compléter l'équipe de cuisine du «Trianon»,  
une étoile au Guide Michelin,  
nous recherchons pour date d'entrée à convenir

**Sous-Chef  
Chef de Partie**

Veuillez adresser votre dossier complet à

Agnès Bovet  
Hôtel Le Mirador Kempinski  
1801 Le Mont Pèlerin  
Tel. +41 21 925 17 76  
agnes.bovet@kempinski.com

## RAUM FÜR KARRIERE



Seit über hundert Jahren gehören wir zu den besten Adressen der Luxushotellerie am Fusse von Eiger, Mönch und Jungfrau; und das nicht allein für unsere Gäste, sondern auch für Sie, als Mitarbeiterin oder Mitarbeiter. Heute pflegen wir unsere Traditionen, echte Gastfreundschaft und das permanente Streben nach Perfektion in der Collection mit 4 führenden Häusern der Schweiz.

Wir bieten einen innovativen, einzigartigen Arbeitsort mit Potenzial für eine engagierte Persönlichkeit als:

### Stv. Reservationsleiter m/w persofor

Eine quantitativ und qualitativ optimale Auslastung der Beherbergung zu realisieren ist Ihr Ziel! Dazu gehören unter anderem die aktive Pflege und Steuerung aller Online-Buchungskanäle sowie die Erstellung und Bearbeitung von Statistiken. Ebenso sind Sie verantwortlich für die Führung und Schulung unseres Reservationsteams und unserer Lernenden. Ihre Professionalität und ausgeprägte Kommunikationsfähigkeit in deutscher, englischer und französischer Sprache machen Sie zur kompetenten Ansprechperson für unsere exklusive Kundschaft.

Sie haben bereits Erfahrung in der Reservierung der Luxus-Hotellerie gesammelt und verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung im Hotelfach. Für diese Position bringen Sie bereits Führungserfahrung mit. Die Standards der Swiss Deluxe Hotels und der Leading Hotels of the World sind Ihnen bereits bekannt. Zudem ist Ihnen «Fidelio Suite» ein Begriff. Zu Ihren Stärken zählen vor allem das Flair für Zahlen, analytisches Denken, Organisation und ein gesunder Ehrgeiz, um eine beispielhafte Auslastung des Hotels zu erzielen.

Es erwarten Sie eine spannende und abwechslungsreiche Aufgabe in einem jungen, sehr motivierten und dynamischen Team.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns bereits heute auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.



Hoheweg 41, 3800 Interlaken  
Human Resources, Frau Nadine Müller, Telefon 033 828 26 77  
hr@victoria-jungfrau.ch, www.victoria-jungfrau.ch



## Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

## Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

### Direktion / Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Betriebsassistentin	Region Neuchâtel/ Jura	J15426
Stv. Geschäftsführer/in	Region Basel	J15390
Assistent Geschäftsführer (m)	Region Zürich	J15358
2210 Restaurant Manager (w/m)	Region Bern	J15406
Geschäftsführer/in	Region Zürich	J15398

### Verkauf / Marketing

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Sales Manager (m/w)	Region Zürich	J15349

### Kaufmännisch/ Finanzen/ HR/ IT

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Verlagsassistent/-in 60%	Region Bern	J15361
Personalassistent/in	Region Oberwallis	J15449

### Reception / Front Office

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Front Office- & Reservationsmitarbeiter/in	Region Zürich	J15392
Réceptionist/in	Region Zürich	J15346
Réceptionist/in	Region Mittelland (SO,AG)	J15432
Réceptionist/in	Region Zürich	J15436
Réceptionist/in	Region Zürich	J15407
Réceptionist/in	Region Basel	J15389
Guest Relation Mitarbeiter/in	Region Zürich	J15393
Réceptionist (m)	Region Zürich	J15339
Réceptionist (m)	Region Zürich	J15338
Réceptionistin	Region Zentralschweiz	J15334
Réceptionist/in (Irland - Carlow)	International	J15448
Réceptionist/in (England - London)	International	J15443
Mitarbeiter/in Empfang 60%	Region Bern	J15415
Nachtporter	Region Graubünden	J15421
Réception Manager/in (England - London)	International	J15425

### Reservation

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Reservationssekretär/in	Region Oberwallis	J15422

### Food & Beverage

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Directeur de la Restauration	Region Genf	J15427
F&B Coordinator trainee (Malediven)	International	J15336
F&B Koordinatorin (Malediven)	International	J15335
Empfang & Reservation	Region Zürich	J15403

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de Partie (w/m)	Region Mittelland (SO,AG)	J15359
Demi-chef de partie	Region Bern	J15445
Geschäftsführer	Region Zürich	J15410
Chef de Partie	Tessin	J15411
Commis de Cuisine (m/w)	Region Zürich	J15413
Chef de partie	Region Oberwallis	J15420
Chef pâtissier (England - London)	International	J15424
Sous Chef	Region Zürich	J15428
Chef Pâtissier	Region Zürich	J15433
Pâtissier	Region Basel	J15395
Chef pâtissier/ère	Region Zürich	J15396
Alleinkoch	Region Basel	J15397
Chef de Partie	Region Basel	J15401
Sous-chef	Region Zürich	J15351
Mitarbeiter/In Cafeteria mit Kochfunktion (30%)	Region Zürich	J15353
Chef de partie (England - London)	International	J15331
Souschef	Region Zürich	J15333
Commis de cuisine	Region Zürich	J15343
Diätkoch/Koch	Region Bern	J15345
Demi-Chef de Partie (m/w)	Region Zürich	J15348

### Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Demi-chef de rang - (England - London)	International	J15330
Chef de rang	Region Zürich	J15332
Bankett-Aushilfe	Region Zürich	J15344
Servicemitarbeiter/in (m/w)	Region Zürich	J15347

### Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Servicemitarbeiter	Region Zürich	J15431
Servicemitarbeiter/in	Region Zürich	J15439
Servicemitarbeiter/-in A la carte	Region Zürich	J15408
Loungeservicemitarbeiterin (Bar & a la carte)	Region Zürich	J15409
Demi-chef de rang	Region Zürich	J15350
Chef de Rang	Region Zürich	J15354
Servicefachangestellte (m/w)	Region Zentralschweiz	J15355
Chef de rang	Region Bern	J15446
Commis de rang (England - London)	International	J15442
Service- & Barmitarbeiter	Tessin	J15412
Servicemitarbeiter (m/w)	Region Zürich	J15414
Servicemitarbeitende/r	Region Bern	J15417
Stv. Restaurationsleiter	Region Bern	J15418
Servicemitarbeiter (m/w)	Region Zürich	J15416
2. Restaurantleiter/in (Deutschland - Baden-Württemberg)	Region Oberwallis	J15419
Restauranteinrichter/in	International	J15420
Servicefachangestellte/r Servicemitarbeiter/in	Region Zürich	J15429
Servicemitarbeiter	Region Graubünden	J15430

### Bar / Events / Bankett

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Bartender (m/w)	International	J15441
Chef de Bar	Region Graubünden	J15437
Gastgeber/in	Region Zürich	J15394
Leiter/in Bankett & Event	Region Zürich	J15356

### Hauswirtschaft

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
1. Gouvernante	Region Zürich	J15391
Leitung Raumpflege	Region Zentralschweiz	J15342
Zimmerfrau	Region Zürich	J15341
Zimmerfrau	Region Zürich	J15340

### Technik / Hauswart

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Ass. Seminar und Kongress Techniker	Region Zürich	J15440

### Lehrstellen/ Praktikum

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Hotelfachmann/-frau	Ganze Schweiz	J5419
Koch/Köchin	Ganze Schweiz	J5422
Cuisinier/Cuisinière	Toute la suisse	J5551
Employé/e de commerce HGT	Toute la suisse	J5427
Kaufmann/-frau HGT	Ganze Schweiz	J5423
Spécialiste en hôtellerie	Toute la suisse	J5426
Restaurationsfachmann/-frau	Ganze Schweiz	J5421
Spécialiste en restauration	Toute la suisse	J5424
Receptionspraktikant/in	Region Zürich/ Schaffhausen	J5337

### Express Stellengesuche

1	2	3	4	5	6
B1252	Praktikum/Anstellung im touristischen Bereich (60-80%)	21	CH	per sofort	D F J E
B1720	Administrativer Bereich / Front Office	32	IT	per sofort	D F J E
B1213	Aushilfe für Service/Stage oder Réception	29	DE	per sofort	D E
B1220	Bedienstung /Geschäftsleitung	51	CH	per sofort	D
B1188	Chef de partie/Souschef	40	DE	per sofort	D F J E
B872	Direktion Geschäftsführung	47	CH	per sofort	D F J E S/NO
B362	Event/Bankett/Administration	50	CH	per sofort	D F J E H U
B275	Eventkoordination / Marketingassistentin	28	CH	per sofort	D F J E ES
B1241	Eventmanagement/Marketing/Sales/Diverse	27	CH	per sofort	D F E
B1229	Hotel Direktor	52	CH	per sofort	ES
B763	Küchenchef	56	CH	per sofort	D ES
B1206	Marketing	34	CH	per sofort	D F J E ES
B1208	Mittleres Kader HF/Marketing/Reception	32	CH	per sofort	D F E
B140	Personal/Geschäftsleitung/Verwaltung	44	DE	per sofort	D E
B354	Restaurantassist/Empfangsassistent/Serviceangestellte/ Barmitarbeiterin	24	DE	per sofort	D F J E TR
B1148	Servicefachangestellte	26	CH	per sofort	D
B833	Spitalhotellerie/Gesundheitswesen/Konzeption/Consulting	30	DE	per sofort	D F E
B656	Team- oder Gruppenleiterin	38	CH	per sofort	D E
B1170	Zimmermädchen/Küchenhilfe/Kellnerin/Service	25	HU	per sofort	D

1 Referenznummer - Numéro des candidats      4 Nationalität -Nationalité

2 Beruf (gewünschte Position) - Profession (Position souhaitée)      5 Eintrittsdatum - Date d'entrée

3 Alter - Âge      6 Sprachkenntnisse - Connaissances linguistiques

Stand per 28.7.2010. Aufgeführte Stellenangebote könnten zum Zeitpunkt der Erscheinung bereits nicht mehr aktuell sein.

# immobilienrevue htr marché immobilier

htr hotel revue Nr. 26 / 1. Juli 2010

## HESSE

Unternehmensberatung  
für Hotellerie & Restauration  
seit 35 Jahren

Wir haben einen Betrieb  
zu verkaufen - zu vermieten  
oder Sie suchen einen Betrieb?

Wir sind die Drehscheibe  
für interessante Betriebe -  
teilen Sie uns Ihre  
Anforderungskriterien mit

Wir sind auch die Spezialisten für:

- Verbesserung Wirtschaftlichkeit/  
Marketingkonzepte
- Projektentwicklung/Optimierung
- Rekrutierung Direktion, Kader,  
Betriebsgruppe
- Nachfolgeregelung, Vermittlung  
bei Rechtsstreitigkeiten u.a.m.

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055/410 15 57 - Fax 055/410 41 06  
hesser@bluewin.ch

7469-4330

**Barmettler Immobilien** | 033 437 76 30  
barimmo.ch

In Uetendorf, in Dorfmitte, vermietten wir  
ab sofort oder nach Vereinbarung das

## Restaurant/Hotel Krone

Das Restaurant hat ca. 65 Plätze und  
einen Saal.  
Die Terrasse bietet für ca. 30 Gäste  
Platz.

Es stehen 7 Hotelzimmer zur Verfügung.  
Einsteilhlenplätze sind zum Mieten  
vorhanden.

Miete: Fr. 4000.-/Mt. zzgl. Nebenkosten-Akonto Fr. 1000.-

Gerne stehen wir Ihnen für eine Besichtigung und weitere Fragen zur Verfügung.

7469-4330

**Adecco** Hotel & Catering  
better work, better life

Basel – Bern – Genève – St. Gallen  
Luzern – Lausanne – Zürich  
**0800 880 830** adecco.ch

Wochentag	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
1	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
2	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
3	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
4	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
5	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
6	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
7	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%



## htrnews – jetzt registrieren und gewinnen

Mit der **htr hotel revue** und dem neuen wöchentlichen **newsletter htrnews** sind Sie rundum informiert über die Branche, die Trends und die Konkurrenz.

Jetzt unter [htr.ch](http://htr.ch) registrieren und eine **exklusive Geschenk-Packung** der Selection-Dyhrberg gewinnen. Anmeldeschluss für die Verlosung ist der 31. Juli 2010.



Barmettler Immobilien | 033 437 76 30  
barimmo.ch

Am Dorfzentrum von **Blumenstein** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung wir inmitten einer schönen Umgebung ein .

## Restaurant mit Hotelzimmern

Das Restaurant hat ca. 60 Plätze, eine Grillstube mit kleinem Saal, eine Bar und den einzigen Saal in Blumenstein und 6 Hotelzimmer.

Miete Fr. 7000.-/Mt. inkl. Inventar und Kleininventar.

Interessiert? Wir stehen Ihnen gerne für eine Besichtigung zur Verfügung.

7469-4330

## BRISSAGO ZU verkaufen

**GARNI** mit 22 Zimmern  
an zentraler Lage, mit voller Seesicht.  
Grundstück ca. 1200 m<sup>2</sup>, die Zimmerzahl kann noch erweitert werden, hohe AZ 1,5%, dazu sind 15 Aussenparkplätze vorhanden. Es könnte ohne Weiteres in Eigentumswohnungen umgewandelt werden:  
VP CHF 2 750 000.-

FENDONI Immobili, 6612 Ascona  
Tel. 0848 336 366 - [www.fendoni.ch](http://www.fendoni.ch)

7517-4387

## Sportbahnen Hochwang AG, St. Peter GR

auf halber Strecke zwischen Chur und Arosa

### zu verpachten per sofort oder nach Vereinbarung

Die Sportbahnen Hochwang AG wollen das sehr attraktive Gastronomieangebot im wunderschön gelegenen Ski- und Wandergebiet Hochwang koordinieren und für die und die Restaurants- und Hotelbetriebe eine optimale Ausgangslage schaffen.

Für die folgenden, sehr unterschiedlich gelagerten Betriebe zwischen St. Peter/Pagig und dem Hochwang suchen wir deshalb per sofort oder nach Vereinbarung hochmotivierte Pächterpaare.

## Sporthotel Tanne in Fatschel, 1500 m ü.M.

### Zum Pachtobjekt gehören:

- Gemütlich eingerichtetes Restaurant mit 80 Sitzplätzen
- Sonnenterrasse mit 40 Sitzplätzen und herrlicher Aussicht
- 8 Doppelzimmer mit DU + WC
- 2 Familienzimmer mit DU + WC
- Touristenlager für 22 Personen
- 5½-Zimmer-Wirtewohnung

7469-4330

## Panorama-Bergrestaurant Triemel, 1800 m ü.M.

### Zum Pachtobjekt gehören:

- modernes Restaurant mit 80 Innenplätzen mit Panoramaview
- Sonnenterrasse mit ca. 300 Aussenplätzen mit Außenbuffetlage
- moderne Gastronomieküche mit allen notwendigen Neberräumen
- Top-Zustand; vor einem Jahr neu erstellt

## Hotel/Restaurant Pagigerstübl, in St. Peter/Pagig

### Zum Pachtobjekt gehören:

- Restaurant mit 54 Sitzplätzen
- Säli mit 40 Sitzplätzen
- Sonnenterrasse mit 50 Sitzplätzen
- 2 Doppelzimmer mit DU + WC
- 1 Dreibettzimmer mit DU + WC und Balkon
- 1 Einzelzimmer mit DU + WC
- 12½-Zimmer-Wohnung mit DU + WC
- 13½-Zimmer-Wirtewohnung mit Balkon
- Touristenlager für 18 Personen mit Aufenthaltsraum und DU + WC

Sie verfügen über eine Gastronomie-Ausbildung mit fundiertem Grundwissen, sind Gastgeber/in aus Leidenschaft und interessieren sich für einen der Betriebe, dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bitte an:

Sportbahnen Hochwang AG, 7028 St. Peter  
Telefon 079 682 26 06, [www.hochwang.ch](http://www.hochwang.ch)



Barmettler Immobilien | 033 437 76 30  
barimmo.ch

An gut frequentierter Lage im Kronen-  
zentrum von **Uetendorf** vermieten wir  
ab sofort eine

### Bar

Miete: Fr. 1800.-/Mt., NK: Fr. 500.-  
Akonto

Gerne stehen wir Ihnen für eine Besichti-

gung zur Verfügung.

7469-4330

## Kanton Appenzell AR, Helden

zu verkaufen per sofort oder nach Vereinbarung,  
die bekannten und über viele Jahre erfolgreich  
geführten Betriebe. Die 6500 m<sup>2</sup>  
(z.T. in der Bau-/Kur-Zone) grosse Parkanlagen  
mit altem Baumbestand, lauschigen Nischen und  
schattigen Sitzgelegenheiten sowie verträumte  
Park-/Teichanlagen laden zum Erholen ein und  
Sie geniessen die herrliche Seesicht.

## Hotel Sunnematt

## Hotel-Gasthaus «Hädderstube»

- Hotel 22 Zimmer, 32 Betten
- Gasthaus 13 Zimmer, 17 Betten
- 2 Restaurants
- Wellness-Bereich, Behandlungsräume usw.
- 2½-Zimmer-Wohnung
- 3½-Zimmer-Wohnung
- Gartenrestaurant/Terrasse/Parkanlagen
- modern sowie komplett eingerichtete  
Gastronomieküche
- Speisesaal, Frühstücksräum, Tagesrestaurant  
grosser, eigener Parkplatz und PW-Garagen
- VK-Preis sowie Kapitalbedarf auf Anfrage
- inkl. Gross- sowie Kleininventar (betriebsbereit)
- sehr günstig sowie attraktiver VK-Preis
- keine Lieferantenverpflichtungen

Solente Interessenten melden sich  
abends bis 20.00 Uhr, Montag bis Freitag:

Dielthelm Verwaltungen/Immobilien  
Tel. 071 793 10 60, Fax 071 793 10 74

Natel 079 343 85 15

Die Adresse für Gastronomiebetriebe

[www.gastroimmoservice.ch](http://www.gastroimmoservice.ch)

7469-4330

## Anzeigen

### Zu verkaufen: elektronische Stempeluhrn

ab Fr. 480,-

► Rechnende Ausführung ab Fr. 620,-

► Badge-System ab Fr. 95,-

► Stets rev. Occ. mit Garantie

► Zeiterfassung GmbH

Jaeggi



Uhrenanlagen

[www.jaeggi-co.ch](http://www.jaeggi-co.ch)

info@jaeggi-co.ch

8919-395

Zu verkaufen, weiss/gelb gestreiftes,  
wasserfestes

### Terrassenüberdachungs-System (Sonnenstore)

Sehr guter Zustand (nur 18 Mt. in  
Betrieb), Länge 2582cm (teilbar), Breite  
552,5cm. Bedienung mit Elektromotor,  
wind- & wetterfest bis 75 km/h, im  
Fachgeschäft eingelagert.

NP Fr. 78'200,-- , VP Fr. 35'000,--.

ac&p hotel ag, tel. 041 4 197 197,

mail@acpartner.ch

6907-395

Ideal für Ausstattung von Hotelzimmern  
oder Restaurant

### Bilderreihe

inkl. Holzrahmen, div. Größen, Einzel-  
oder Serienverkauf ab Fr. 150.—/Stk.

Bilder zu sehen unter:  
[www.acpartner.ch/WP/Pepperwood.html](http://www.acpartner.ch/WP/Pepperwood.html)

ac&p hotel ag

telefon 041 4 197 197

mail@acpartner.ch

6907-395

**htr** [www.htr.ch](http://www.htr.ch)  
**hotel revue**